

*A powerful remedy for scorbutick aches.*

4. To one ounce of oil of turpentine, put one dram or two, of the volatile salt of hartshorn, or as much as, being well ground with it in a marble mortar, will bring it to the consistence of a kind of ointment; with which, the cold being taken off, the part affected is to be lightly anointed.

*For slight scorbutic aches or pains.*

5. Anoint the pained part, from time to time, with fasting spittle; and if you will have the medicine a little stronger, the patient may put roach-alum, to the bigness of a small pea, into his mouth, before he employs his spittle.

***Um remédio poderoso para dores escorbúicas***

Para um onça de óleo de terebentina, adicione um dracma ou dois de sal de amónio, ou a mesma quantidade, e moa-os muito bem num almofariz de mármore até ficarem com a consistência de um unguento. Untar a parte afetada com este preparado, após suavemente aquecido.

***Para ligeiras dores escorbúicas ou outras***

Unte a parte dorida, de tempos a tempos, com saliva de jejum. E se precisar de um remédio mais forte, o doente pode pôr uma pedra-ume, do tamanho de uma ervilha, na boca, antes de aplicar a saliva.